

## JEGYZŐKÖNYV

Készült a Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testületének  
2020. október 5. (hétfő) 17.00 órákor  
a 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b Nemzetiségi Önkormányzatok irodájában megtartott 5.  
nyilvános rendes üléséről

Jelen vannak: Dr. Ljavinyec Sztjepán elnök  
Spiegelhalter Livia elnök-elnök-helyettes

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal jegyzőjének megbízásából—dr.  
Kovács Gabriella nemzetiségi referens

### **Dr. Ljavinyec Sztjepán elnök**

Megnyitja az ülést és a megjelentek üdvözlése után megállapítja, hogy az ülés szabályszerűen került összehívásra. Megállapítja, hogy a testület 2 fővel határozatképes. Javaslatot tesz a meghívó szerinti napirendi pontok megtárgyalására, továbbá felkéri Spiegelhalter Livia elnök-helyettest a jegyzőkönyv hitelesítésére.

### **Spiegelhalter Livia**

Elfogadja a jelölést.

### **Dr. Ljavinyec Sztjepán elnök**

Szavazásra teszi fel Spiegelhalter Livia jegyzőkönyv-hitelesítővé történő megválasztását.

A Képviselő-testület az alábbi javaslatról dönt:

**A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat úgy dönt, hogy elfogadja Spiegelhalter Livia személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére.**

Szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett elfogadta az ügyrendi javaslatot, és 58/2020. (X.05.) alatt meghozta az alábbi határozatot:

### **Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat 58/2020. (X.05.) számú határozata:**

**A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja Spiegelhalter Livia személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére.**

Az elnök szavazásra bocsátja a napirend elfogadását az alábbiak szerint:

- 1. Hodinka Emlékkonferencia a PTE BTK Szláv Filológiai Tanszék szervezésében**  
Előterjesztő: Dr. Ljavinyec Sztjepán (írásbeli előterjesztés)
- 2. Ruszin Kalendárium-Almanach 2019**  
Előterjesztő: Dr. Ljavinyec Sztjepán (írásbeli előterjesztés)
- 3. Komlóscai Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat által szervezett Ruszin napok c. rendezvény, meghívás.**  
Előterjesztő: Dr. Ljavinyec Sztjepán (írásbeli előterjesztés)

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett 59/2020. (X.05.) szám alatt elfogadta az alábbi határozatot:

**Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat 59/2020. (X.05.) számú határozata:**

A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat 5. nyilvános rendes ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. **Hodinka Emlékkonferencia a PTE BTK Szláv Filológiai Tanszék szervezésében**  
Előterjesztő: Dr. Ljavinyec Sztjepán (írásbeli előterjesztés)
2. **Ruszin Kalendárium-Almanach 2019**  
Előterjesztő: Dr. Ljavinyec Sztjepán (írásbeli előterjesztés)
3. **Komlóscai Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat által szervezett Ruszin napok c. rendezvény, meghívás.**  
Előterjesztő: Dr. Ljavinyec Sztjepán (írásbeli előterjesztés)

*Ezt követően a képviselő-testület megkezdi a napirendi pontok tárgyalását.*

**1. Napirendi Pont**

**Hodinka Emlékkonferencia a PTE BTK Szláv Filológiai Tanszék szervezésében**  
Előterjesztő: Dr. Ljavinyec Sztjepán (írásbeli előterjesztés)

**Dr. Ljavinyec Sztjepán elnök**

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő, 2 igen, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 60/2020. (X.05.) számú határozatát:

**Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat 60/2020. (X.05.) számú határozata:**

A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat testülete 3 fővel, és a Hodinka Egyesület titkára, Dr. Ljavinyec Marianna, összesen 4 fővel rész vesz 2020. október 10-én és 11-én megrendezésre kerülő Hodinka Emlékkonferencia kerekasztal rendezvényen Pécsen. A testület az alábbi költségeket állapítja meg: Szállás 60.000 Ft. Utazási költség, parkolás 40.000 Ft. Étkezés és múzeumi belépők 50.000 Ft.

**Forrása: 2020. évi feladatalapú támogatás, forrása 150.000 Ft. összegben a dologi kiadások előirányzata.**

**Felelős: Dr. Ljavinyec Sztjepán elnök**

**Határidő: 2020. október 31.**

**2. Napirendi pont**

**Ruszin Kalendárium-Almanach 2019**

Előterjesztő: Dr. Ljavinyec Sztjepán (írásbeli előterjesztés)

**Dr. Ljavinyec Sztjepán elnök**

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő, 2 igen, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 61/2020. (X.05.) számú határozatát:

**Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat 61/2020. (X.05.) számú határozatát:**

1. A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Ruszin Kalendárium-Almanach 2019 c. kiadvány megjelentetés céljából szerződést köt az Érdi Rózsa Nyomda KFT-vel az alábbiak szerint: Szedés, a kéziratok gyűjtése, illusztrációk és anyag gyűjtése, fotókészítés, fotó kidolgozása és a terjesztés, szerzőkkel való kapcsolattartás, bemutató szervezése, médiakapcsolat (feladatalapú) saját forrás terhére 54 000 Ft.

A kiadvány nyomdai előkészítő munkálataira (grafikai munkák, fényképek feldolgozása, nyomdai előkészítés, tördelés, szkennelés, nyomda filmek készítése, levilágítás pályázati forrás terhére 146.000 Ft.

Nyomdai kivitelezés: nyomás, fóliázás, körbevágás, fűzés, ragasztás, csomagolás – pályázati forrás terhére: 350 000 Ft

Összesen: 550 000 Ft

A kiadvány oldalszám: 128 oldal szöveges + 8 oldal színes.

Példányszám 500 db.

2. Forrása: 496.000 Ft erejéig a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat 2020. évi nemzetiségi pályázati támogatás terhére 54.000 Ft erejéig, mint pályázati önrész a 2020. évi központi költségvetés feladatalapú támogatás terhére.

Felelős: Dr. Ljavinyec Sztjepán elnök

Határidő: 2020. december 31.

**3. Napirendi pont**

Komlóscai Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat által szervezett Ruszin napok c. rendezvény, meghívás.

Előterjesztő: Dr. Ljavinyec Sztjepán (írásbeli előterjesztés)

**Dr. Ljavinyec Sztjepán elnök**

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő, 2 igen, 0 nem, és 0 tartózkodás mellett elfogadta a javaslatot, és meghozta 62/2020. (X.05.) számú határozatát:

**Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat 62/2020. (X.05.) számú határozatát:**

A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-Testülete részt vesz a Komlóscai Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat által szervezett Ruszin napok c. rendezvényen 2020.10.24-25-én. Utazási költséget 40.000 Ft ereig állapítja meg.

Forrása: A 2019. évi feladatalapú támogatás, fedezete a dologi kiadások előirányzata.

Miután megállapítja, hogy egyéb téma nem merült fel, nincs kérdés, illetve közérdekű bejelentés megköszöni a testületi tagok munkáját, az ülést 18.00 órakor bezárja.

.....  
jegyzőkönyv-hitelesítő

.....  
elnök

Jegyzőkönyvvezető: Völgyi Klaudia

**JÓZSEFVÁROSI RUSZIN ÖNKORMÁNYZAT**  
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

**ELŐTERJESZTÉS**

**Hodinka Emlékkonferencia a PTE BTK Szláv Filológiai Tanszék szervezésében**

**Előterjesztő: Dr. Ljavinyec Sztjepán (írásbeli előterjesztés)**

**Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testületének 2020. október 05. napján**

**5. nyilvános rendes testületi ülésének 1.) napirendi pontjához**

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatja a Képviselő - Testületet, hogy 2020. október 10-én 11.00 órai kezdettel önkormányzatunk kerekasztal beszélgetést szervez Hodinka Antal, a Pécsi Egyetem hajdani rektora, a bölcsészek dékánja szellemi örökségének ápolása céljából. A nyitó előadást Dr. Font Márta történész professzor tartja. Önkormányzatunk felkérte a Hodinka Egyesület titkárát, Dr. Ljavinyec Mariannát, hogy vegyen részt a konferencián, és a költségeit önkormányzatunk megtéríti.

A rendezvény szervezői: PTE Orosz Központ, BTK Szláv Filológia Tanszék, Pécsi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat, Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat, Hodinka Antal Országos Ruszin Értelmiségi Egyesület.

A helyszín: PTE BTK Pécs, Ifjúság u.6. D épület 4. emelet

2020.október 11.-én 11.00 órakor Pécsi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat és Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat közösen megkoszorúzza a Hodinka Antal emléktáblát a PTE emlékfalnál, önkormányzati együttműködési szerződés keretein belül.

**Határozati javaslat:**

**A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat testülete 3 fővel, és a Hodinka Egyesület titkára, Dr. Ljavinyec Marianna, összesen 4 fővel rész vesz 2020. október 10-én és 11-én megrendezésre kerülő Hodinka Emlékkonferencia kerekasztal rendezvényen Pécsen. A testület az alábbi költségeket állapítja meg: Szállás 60.000 Ft. Utazási költség, parkolás 40.000 Ft. Étkezés és múzeumi belépők 50.000 Ft.**

**Forrása: 2020. évi feladatalapú támogatás, forrása 150.000 Ft. összegben a dologi kiadások előirányzata.**

**Felelős: Dr. Ljavinyec Sztjepán elnök**

**Határidő: 2020. október 31.**

Budapest, 2020. szeptember 28.

**Dr. Ljavinyec Sztjepán elnök**



**ELŐTERJESZTŐ: DR. LJAVINEC SZTYEPÁN ELNÖK JÓZSEFVÁROSI RUSZIN ÖNKORMÁNYZAT**

**LEÍRTA: DR. LJAVINEC SZTYEPÁN elnök**

**PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:**

**JOGI KONTROLL:**

*Alkud*

*f*

9

**JÓZSEFVÁROSI RUSZIN ÖNKORMÁNYZAT**  
**1082 Budapest, Baross u. 63-67.**

**ELŐTERJESZTÉS**

**Ruszin Kalendárium-Almanach 2019**

**Előterjesztő: Dr. Ljavinyec Sztyepán (írásbeli előterjesztés)**

**Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testületének 2020. október 05. napján  
5. nyilvános rendes testületi ülésének 2.) napirendi pontjához**

**Tisztelt Képviselő-testület!**

Tájékoztatja a Képviselő-Testületete, hogy a Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat pályázati úton támogatás nyert kiadvány megjelentetésére az alábbi paraméterek szerint:

Kiadvány paraméterei:

A/5-ös (148x210 mm), hajtott nagyság, kötetzet: ragasztás, borító: 4+1 színes,

Anyag: 300 gr. Matt műnyomó, fóliázva (matt fóliával).

Oldalszám: 128 oldal szöveges + 8 oldal színes.

Példányszám 500 db

Költségek:

Szedés, a kéziratok gyűjtése, illusztrációk és anyag gyűjtése, fotókészítés, fotó kidolgozása és a terjesztés, szerzőkkel való kapcsolattartás, bemutató szervezése, médiakapcsolat –önrész.

Igazolt (feladatalapú) **saját forrás összege 54 000 Ft**

A kiadvány **nyomdai előkészítő munkálataira** (grafikai munkák, fényképek feldolgozása, nyomdai előkészítés, tördelés, szkennelés, nyomda filmek készítése, levilágítás (megbízási díj): **146.000 Ft**

**Nyomdai kivitelezés:** nyomás, fóliázás, körbevágás, fűzés, ragasztás, csomagolás: **350 000 Ft**

**Összesen: 550 000 Ft pályázati támogatás terhére**

Kedvező árajánlatot kaptunk az Érdi Rózsa Nyomda KFT-től.

**Határozati javaslat:**

1. A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Ruszin Kalendárium-Almanach 2019 c. kiadvány megjelentetés céljából szerződést köt az Érdi Rózsa Nyomda KFT-vel az alábbiak szerint: Szedés, a kéziratok gyűjtése, illusztrációk és anyag gyűjtése, fotókészítés, fotó kidolgozása és a terjesztés, szerzőkkel való kapcsolattartás, bemutató szervezése, médiakapcsolat (feladatalapú) saját forrás terhére 54 000 Ft.

A kiadvány nyomdai előkészítő munkálataira (grafikai munkák, fényképek feldolgozása, nyomdai előkészítés, tördelés, szkennelés, nyomda filmek készítése, levilágítás pályázati forrás terhére 146.000 Ft.

Nyomdai kivitelezés: nyomás, fóliázás, körbevágás, fűzés, ragasztás, csomagolás – pályázati forrás terhére: 350 000 Ft

Összesen: 550 000 Ft

A kiadvány oldalszám: 128 oldal szöveges + 8 oldal színes.

Példányszám 500 db.

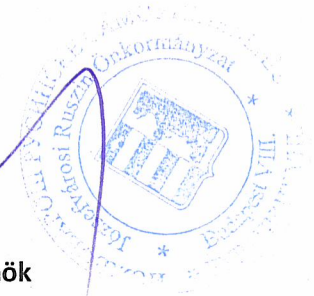
2. Forrása: 496.000 Ft erejéig a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat 2020. évi nemzetiségi pályázati támogatás terhére 54.000 Ft erejéig, mint pályázati önrész a 2020. évi központi költségvetés feladatalapú támogatás terhére.

Felelős: Dr. Ljavinyec Sztyepán elnök

Határidő: 2020. december 31.

Budapest, 2020. szeptember 28.

Dr. Ljavinyec Sztyepán elnök



ELŐTERJESZTŐ: Dr. LJAVINEC SZTYEPÁN ELNÖK JÓZSEFVÁROSI RUSZIN ÖNKORMÁNYZAT

LEÍRTA: Dr. LJAVINEC SZTYEPÁN elnök

PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:

JOGI KONTROLL:

*stkyuk*

*9*

**JÓZSEFVÁROSI RUSZIN ÖNKORMÁNYZAT**  
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

**ELŐTERJESZTÉS**

**Komlóscai Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat által szervezett Ruszin napok c. rendezvény, meghívás.**

**Előterjesztő: Dr. Ljavinyec Sztjepán (írásbeli előterjesztés)**  
**Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testületének 2020. október 05. napján**  
**5. nyilvános rendes testületi ülésének 3.) napirendi pontjához**

**Tisztelt Képviselő-testület!**

Meghívást kaptunk a Komlóscai Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat által szervezett Ruszin napok c. rendezvényre 2020.10.24-25-én. Költségei mindösszesen 40.000 Ft.

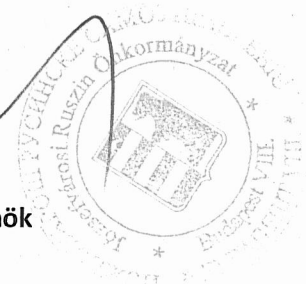
**Határozati javaslat:**

**A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-Testülete részt vesz a Komlóscai Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat által szervezett Ruszin napok c. rendezvényen 2020.10.24-25-én. Utazási költséget 40.000 Ft ereig állapítja meg.**

**Forrása: A 2019. évi feladatalapú támogatás, fedezete a dologi kiadások előirányzata.**

Budapest, 2020. szeptember 28.

Dr. Ljavinyec Sztjepán elnök



**ELŐTERJESZTŐ: Dr. LJAVINEC SZTYEPÁN ELNÖK JÓZSEFVÁROSI RUSZIN ÖNKORMÁNYZAT**

**LEÍRTA: Dr. LJAVINEC SZTYEPÁN elnök**

**PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:**

**JOGI KONTROLL:**

*okt. 05.*

*G*

## MEGHÍVÓ

Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete  
2020. október 5 (hétfő) 17.00 órai kezdettel tartandó  
5. nyilvános rendes testületi ülésére

Helyszín: 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b Nemzetiségi Önkormányzatok irodája

### Napirend:

- 1. Hodinka Emlékkonferencia a PTE BTK Szláv Filológiai Tanszék szervezésében**  
Előterjesztő: Dr. Ljavinyec Sztjepán (írásbeli előterjesztés)
- 2. Ruszin Kalendárium-Almanach 2019**  
Előterjesztő: Dr. Ljavinyec Sztjepán (írásbeli előterjesztés)
- 3. Komlóscai Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat által szervezett Ruszin napok c. rendezvény, meghívás.**  
Előterjesztő: Dr. Ljavinyec Sztjepán (írásbeli előterjesztés)

Budapest, 2020. szeptember 28.

Üdvözlettel:

Dr. Ljavinyec Sztjepán

elnök s.k.

